

# 中国



9天 畅游江南

## 上海 ✦ 杭州 ✦ 南京 ✦ 無錫 ✦ 蘇州

★最新推薦★嘉興月河古鎮



### 杭州 - 中國最佳旅游城市

“上有天堂 下有苏杭” 船游西湖  
“西湖十景” 蘇堤春曉/花港觀魚賞花  
西湖城隍閣 “西湖十景之一”

詩畫江南

- [南京] 秦淮河畔-夫子庙商业街、大报恩寺景区、中山陵
- [蘇州] 狮子林、苏州博物馆新馆-忠王府
- [上海] 城隍庙商业街、奕欧来奥特莱斯、田子坊
- [無錫] 太湖十八湾景区

精華自選配套

- [上海迪士尼旗艦店+全球首座音樂報時鐘樓]
- 世界三大名“秀”之一 [大宋千古情]
- [夜游黃浦江外灘]
- [靈山大佛-五印壇城]
- 上海四大歷史名鎮之 [水鄉朱家角]
- [杭州城隍閣-登頂品嘗西湖藕粉及點心]

杭州西湖賞花

- 梅花: 2月15日-3月5日
- 海棠花+櫻花: 3月15日-25日
- 桃花: 3月26日-4月10日
- 牡丹花+芍藥花: 4月11日-20日
- 杜鵑花: 4月21日-5月05日
- 荷花: 6月20日-8月31日
- 桂花: 9月15日-10月10日

贈送: 上海青浦草莓採摘 2-4月 (每人贈送250克)

★康泰心意呈現★杭州天竺筍、蘇州絲手帕、無錫泥公仔、上海梨膏糖、南京雨花石

天數	早餐	午餐	晚餐	城市	SHA9S4	SHA9S5
	全程9天(8早、7午及6晚)				1★酒店或同級	5★酒店或同級
1			*	杭州	1★ 海外海百納酒店	准5★ 马可波罗花园酒店
2	酒店	老鴨煲	金陵風味	南京	1★ 尚禾吉山酒店	5★ 江宁希尔顿欢朋酒店
3	酒店	鹽水鴨	無錫乾隆宴	無錫	提升 准5★ 最佳美洲錦亭國際酒店	5★ 瑞雅酒店
4	酒店	無錫排骨	姑蘇風味餐 @ 越来越大酒店	蘇州	1★ 和颐至格酒店	5★ 敏华希尔顿逸林酒店
5	酒店	萬三蹄	湘菜風味	上海	提升 3晚 准5★	3晚 5★ 虹橋金古源豪華生酒店
6	酒店	南翔小籠包	*		科雅國際大酒店 或 沪华云清逸灣酒店	
7	酒店	上海三黃雞	粵菜風味	杭州	1★ 海外海百納酒店	准5★ 马可波罗花园酒店
8	酒店	外婆紅燒肉	杭幫菜博物館			
9	酒店	*			結束9天行程, 康泰祝您旅途愉快!	

團號: SHA9S4/5 自2024年04月起生效

- 若航班時間及行程次序如有任何更改, 以航空公司及當地接待單位安排為準
- 入境口岸可能在杭州或上海或無錫, 若為上海, 則一晚4-5\*蘇州或上海酒店住宿將代替一晚杭州酒店住宿, 須視具體出發日期而定。
- 中國各地酒店的三人間提供的是折疊加床, 條件有限, 敬請團友諒解。
- 酒店標明僅供參考; 若中英文行程版本出現不符之處, 將以中文版本為依據。
- 導游司機服務費: 全程9天共人民幣¥360/人 兩歲小童亦須支付

SHA9S4/5\_CN\_23-Jan-24



康泰旅行社 6533 7377

#02-121 珍珠坊  
 電郵訂位服務: enquiries@hongtai.com.sg  
 www.hongtai.com.sg

\*訂團須知規則, 請參閱訂單 /  
 Tour Booking Form

# 中国



团号: SHA9S4/5 有效期自 2024 年 4 月起

## 1 新加坡 ✈️ 杭州/上海/无锡

✦ 齐聚樟宜机场, 乘搭客机飞往中国“上有天堂, 下有苏杭”, 中国最佳居住城市之一的【杭州】或中国大都会的【上海】或【无锡】

## 2 杭州 ~ 船游西湖 ~ 花港观鱼 ~ 苏堤春晓 ~ (约 4 小时)

### 南京 ~ 秦淮河畔-夫子庙商业街

✦ 【船游西湖】享受湖光山色。西湖之妙, 在于湖裹山中, 山屏湖外, 湖和山相得益彰; 西湖的美, 在于晴中见潋滟, 雨中显空蒙, 无论雨雪晴阴都能成景。

✦ 续游新西湖十景的【花港观鱼】是杭州规模最大的公园。

✦ 【苏堤春晓】西湖十景之首, 全长近三公里, 是诗人苏东坡任杭州知州时, 疏浚西湖, 利用葑泥构筑而成, 给西湖增添了一道妩媚的风景线。

✦ 游曾是六朝金粉烟花地, 今是繁华夜游区的【秦淮河畔】, 逛逛岸上【夫子庙商业街】两旁之食肆, 还可自费一尝地道秦淮小吃。

## 3 南京 ~ 大报恩寺景区 ~ 中山陵/玄武湖

### ~ 车游明城墙 ~ (约 2 小时) 无锡

✦ 【大报恩寺景区】北邻外秦淮河, 南接雨花台, 被誉为规格最高, 规模最大, 保存最完整的中国古代寺庙遗址; 在此可探寻 600 年前的香水河, 香水河桥, 永乐碑, 宣德碑, 御道, 三大殿遗址, 义井及烧制琉璃构件的官窑等。

✦ 【中山陵】伟大的革命先行者孙中山先生的灵柩于 1929 年 6 月 1 日奉安于此, 整个园区依山而筑, 坐北朝南, 岗峦前列, 屏障后峙, 气势磅礴, 雄伟壮观。 <逢周一闭馆, 更改为游览玄武湖。>

✦ 途经【明城墙】明太祖朱元璋经 3 年准备, 历 21 年建成, 至今 600 多年, 每块砖上都打上烧制的州, 府, 县及工匠和监造官员的姓名。

## 无锡 ~ 车游太湖十八湾景区 ~ 灵山大佛+五印坛城

## 4 <配套> ~ (约 1 小时) 苏州 ~ 苏州博物馆新馆 ~ 忠王府

✦ 【太湖十八湾景区】全长 8.1 公里的环太湖十八湾, 是江苏省最大的“开放式公园”。湖山相依, 青山绿水, 景色峻秀, 绿草, 亭桥, 烟波浩淼的太湖, 一切美景呈现眼前。

✦ 【灵山大佛】世界上最高 (88 米) 的露天青铜释迦牟尼立像, 因大佛所在位置就是唐玄奘命名的小灵山, 故得名。大佛的塑造依据佛经如来三十二形相的记载, 慈颜微笑, 广视众生, 右手施“与愿印”代表给予快乐, 胸前记号代表万德庄严。整个佛像形态圆满, 安详凝重。

✦ 【五印坛城】矗立于碧波荡漾的香水海中, 是由藏族能工巧匠严格按照传统工艺建造的藏传佛教风格建筑; 耀目的金顶, 巨大的鎏金宝瓶, 醒目的经幢和经幡交相辉映; 内部完美融合了彩绘, 壁画, 木雕, 唐卡, 壁饰, 镀金等藏族装饰技艺, 美仑美奂地展示了独特的坛城艺术。走进坛城, 游客既能鉴赏源自藏域各地的各类佛教文化艺术珍品, 还能参与点燃酥油灯, 推转玛尼经筒等互动民俗活动。

✦ 【苏州博物馆新馆】由世界建筑大师贝聿铭及其建筑事务所设计, 承袭了水乡古城粉墙黛瓦的基本风貌。以“园林”为布局, 在现代几何造型中颇具江南特色, 充满温馨清淡的苏州韵味。馆内展品超过 1160 件/组, 多为中国历代佳作和精品。

✦ 【忠王府】保存至今具有代表性的一处太平天国旧址, 包括官署, 庭舍, 园池绵亘里许等建筑群。府内苏式彩绘堪称一绝, 为中国所罕见。

## 5 苏州 ~ 狮子林 ~ (约 1.5 小时) 上海

### ~ 船游水乡朱家角 <配套>

✦ 【狮子林】苏州四大名园之一, 至今已有 650 多年历史, 几经兴衰变化, 寺, 园, 宅分而又合, 传统造园手法与佛教思想相互融合, 以及近代贝氏家族把西洋造园手法和家祠引入园中, 使其成为融禅宗之理, 园林之乐于一体的寺庙园林。

✦ 【朱家角水乡】上海四大历史文化名镇之一, 素有“江南明珠”之称。长街临水而建, 老街两旁的民居, 是典型的明清建筑, 透出一派古朴典雅的气息。古镇内的放生桥被称为“沪上第一桥”, 是江南地区最大的五孔石桥。

## 上海 ~ 城隍庙小吃街-九曲桥-上海老街 ~ 玉石店

## 6 ~ 人民广场+夜游黄浦江外滩+迪斯尼旗舰店+报时钟楼 <配套>

✦ 游览【城隍庙小吃街】小吃王国, 上海老城保留最完整的一块风水宝地, 花费不多即可尝到道地的上海美食小吃; 【九曲桥】设计精巧布局细致, 【豫园商城】摩肩接踵的人群, 如一幅古代的「清明上河图」长卷, 还可逛逛热闹非凡的【上海老街】。

✦ 【人民广场】在解放前是远近闻名的跑马厅, 现已改造成一个融行政、文化、交通、商业为一体的园林式广场, 被誉为“城市绿肺”

✦ 夜晚团友可自费游览有上海客厅之称【黄浦江外滩】河岸风光及有万国建筑博览会之称的欧陆式建筑, 并前往【南京路】尽情购物。

## 7 上海 ~ 奕欧来奥特莱斯 ~ 田子坊

✦ 【上海奕欧来奥特莱斯】是唯泰集团在中国打造的精品旅游购物目的地, 并由伦敦比斯特购物村系列的团队策划, 最大的特色是将旅游与购物的体验相结合让顾客享受到无与伦比的奥莱奢华体验式购物。

✦ 【田子坊】由上海特有的石库门建筑群改建后形成的时尚地标性创意产业聚集区。在这条如今上海滩最有味道的弄堂里走一走, 迂回穿行在迷宫般的弄堂里, 一家家特色小店和艺术作坊就这样在不经意间跳入你的视线

## 上海 ~ (约 2 小时) 嘉兴 ~ 月河古镇 ~ (约 2 小时) 杭州

## 8 ~ 城隍阁 <配套> ~ 远眺雷峰夕照 ~ <<大宋千古情>> 表演 <配套>

✦ 【嘉兴月河古镇】月河是运河的一条支流, 因“其水弯曲抱城如月”而得名, 明清以来月河一带已形成繁华街市。这里小河、古桥、狭弄、旧民居、廊棚等展现了浓厚的水乡古城风情。繁华而不失朴实的商业街, 小河古桥伴着喧嚣叫卖, 旧时的热闹景象仿佛再现。

✦ 【城隍阁】城隍阁建立在吴山之上, 一共七层, 为大型仿古建筑高 41.6 米, 炫煌富丽, 融合元、明殿宇建筑风格。

✦ 远眺【雷峰夕照】西湖十景之七, 雷峰塔位于西湖湖南、净慈寺前的夕照山上; 因晚霞镀塔, 佛光普照而闻名。

✦ 夜晚可自费观赏<大宋千古情>表演, 与拉斯维加斯的“O”秀、巴黎红磨坊并称“世界三大名秀”。

## 9 杭州/上海/无锡 ✈️ 新加坡

✦ 于指定时间集合, 专车送往机场, 乘坐飞机返回温暖家园-新加坡。

## 9 天行程圆满结束, 康泰旅行社祝您旅途愉快!

行程顺序按实际情况可能前后调动, 以当地接待单位最后安排为准

附加配套: 人民币 750/人

SHA9S4/5\_CN\_23-Jan-24

1. 灵山大佛+五印坛城; 2. 船游水乡朱家角; 3. 城隍阁; 4. 人民广场+夜游黄浦江外滩+迪斯尼旗舰店+报时钟楼; 5. <<大宋千古情>>表演

# CHINA



## 9D Special JIANGNAN · SHANGHAI

★THE LATEST HIGHLIGHT★ **Jiaxing Yuehe Ancient Town**



### HANGZHOU

*The best tourism city in China*  
**Cruise on West Lake**  
**Viewing Koi at Flora Quay**  
**Spring Dawn at Su Causeway**  
**Chenghuang Pavilion**

**HOT SPOT**

**[Nanjing]**  
**[Suzhou]**  
**[Shanghai]**  
**[Wuxi]**

Qinghuai Riverside / Da Bao'en Temple Relics Park  
 Lion Garden / New Suzhou Museum / King Zhong's Residence  
 Shanghai Village / Tianzi Fang / City God Temple Bazaar  
 New Tai Lake Scenic Zone

## JIANGNAN OPTIONAL

**Disneyland Flagship Store / People's Square**  
**<The Romance of the Song Dynasty> Show**  
**Night tour of The Bund**  
**Lingshan Buddha & Wu Yin Tan Cheng**  
**Zhujiajiao Ancient Town**

## No Shopping Tour

### Flora Season @ West Lake

Plum Blossoms <15/02-05/03>  
 Flower Begonia + Cherry Blossoms <15-25/03>  
 Peach Blossoms <26/03-10/04>  
 Peony <11-20/04>  
 Azaleas <21/04-05/05>  
 Lotus Blossoms <20/6-31/8>  
 Osmanthus Blossoms <15/9-10/10>



**Bonus: Strawberry Picking Fun**  
**@ Shanghai <Feb-Apr>**

Day	BKF	LUNCH	DINNER	City	SHA9S4	SHA9S5
	9Days (8B, 7L & 6D)				4★ Hotel or similar	5★ Hotel or similar
1		-	★	Hangzhou	4★ Haiwaihai BaiNa Hotel	Local 5★ Marco Polo Garden Hotel
2	Hotel	Duck Casserole	Nanjing Delights	Nanjing	4★ Shanghe Jishan Hotel	5★ Hampton by Hilton
3	Hotel	Salted Duck	Wuxi Qianlong Banquet	Wuxi	Upgrade Local 5★ JinTing Hotel	5★ Swiss-Bel Hotel Liyuan
4	Hotel	Wuxi Braised Rib	Suzhou Flavors	Suzhou	4★ Yifel Trend Hotel	5★ Doubletree By Hilton Wujiang
5	Hotel	Wansan Trotter Dish	✓	Shanghai	Upgrade 3N Local 5★ Koya Int'l Hotel Or Huhayun Qingyiwan Hotel	3N 5★ Howard Johnson Hongqiao Airport Hotel
6	Hotel	Steamed Dumplings	*			
7	Hotel	Local Chicken Flavor	Canton Cuisine			
8	Hotel	Local Delights	Hangzhou Cuisine	Hangzhou	4★ Haiwaihai BaiNa Hotel	Local 5★ Marco Polo Garden Hotel
9	Hotel	★		Wish you enjoy 9 days holiday with Hong Thai !		

Tour Code: **SHA9S4/5** Effective from **Apr'2023**

- Tour Sequence and Flight Schedule subject to local agent and airlines' final arrangement
- IN/OUT China Port May vary among HGH/SHA/WUX, therefore tour sequence subject to final arrangement
- 1N Hangzhou Hotel would be replaced by 1N 4-5 star Suzhou/Shanghai hotel, if IN/OUT China port is SHA, subject to final arrangement
- Please note that Only rollaway bed will be provided in most China hotels for triple sharing room
- In the event of any discrepancy between the English and Chinese itineraries, the Chinese version shall prevail
- Tipping for local guide & driver : **9D RMB—¥360 per person** Adult & child same
- Please refer to the list for the details and prices of our additional tour list.

SHA9S4/5\_CN\_23-Jan-24



**HONG THAI TRAVEL 6533 7377**

#02-121 People's Park Complex  
 Email: enquiries@hongthai.com.sg  
 www.hongthai.com.sg

\*Please refer to Tour Booking Form for Terms & Conditions

# CHINA



Tour Code: SHA9S4/5 Effective from Apr'2024

**1** Singapore ✈ Hangzhou/Shanghai/Wuxi

- + Assemble at Changi Airport for your flight to [Hangzhou], [Wuxi] or [Shanghai] the largest City in China.

Hangzhou ~ Cruise on West Lake~ Viewing Koi at Flora Quay ~ Spring Dawn at Su Causeway

**2** ~Tea Shop~(est 4hrs)Nanjing

~QingHuai Riverside

- + [Cruise on West Lake] The lake is surrounded by beautiful hills and dotted with pavilions, also its famous ten locations of interests.
- + [Viewing Koi at Flora Quay] the largest scenic Park among the ten locations of interest in West Lake.
- + [Spring Dawn at Su Causeway] There are six bridges along the Su Causeway offering different views
- + Next proceed to [QinHuai Riverside] a prosperous and bustling emporium in ancient time and nowadays as well

Nanjing~ Da Bao'en Temple Relics Park

**3** ~ Sun Yat-sen's Mausoleum / Xuanwu Lake

~ Ming City Wall (Outlook) ~ (est 2hrs) Wuxi

- + [Da Bao'en Temple Relics Park] North of the Qinhuai River, south of Yuhuatai, known as the highest specifications, the largest and most complete preservation of the ancient Chinese temple sites.
- + [Dr. Sun Yat-sen's Mausoleum] Reclining on a mountain slope, it blends the styles of traditional imperial tombs and modern architecture. On June 1, 1929, Dr. Sun was buried there. He is considered to be the "Father of Modern China" both in mainland China and in Taiwan.

< Every Monday close, will be replaced by Xuanwu Lake >

- + Take a glance at [Ming City Wall] was designed by Emperor Zhu Yuanzhang, took 21 years for the project, which involved 200,000 laborers to move 7 million cubic meters of earth.

Wuxi ~ New Tai Lake Scenic Zone(outlook only) ~ Lingshan Buddha +Wu Yin Tan

**4** Cheng<Own expenses>~ (est 1hr) Suzhou~ New

Suzhou Museum-King Zhong's Residence

- + Take a glance at [New Tai Lake Scenic Zone] to appreciate the beautiful landscape of China's third largest fresh water lake.
- + [Grand Linshan Buddha] With more than 80 meter high, a bronze Sakyamuni standing Buddha outdoors. It is made in tin, bronze, created, and completed according to the record of the Buddhist scriptures Tathagata 32 images.
- + [Wu Yin Tan Cheng] A unique Tibetan Buddhism Palace, inside has keep a lot of Buddha related artistic works. Here you can appreciate Buddhist art and enjoy Buddhist culture
- + [New Suzhou Museum] which designed by a world-famous architect, Mr. I M Bei (Yuming), a last design in his career. The museum not only has the character of Suzhou garden style, but also contains the simple geometric form of modern art as well as the exquisite structural layout with full function.
- + [King Zhong's Residence] one of the four famous classic gardens in China, a magnificent and glorious architectural construction.

Suzhou ~ Lion Garden~ (est 1.5hrs) Shanghai ~

**5** Zhujiqiao Ancient Town Incl. Boat Ride <Own expense>

- + [Lion Garden] one of the four most famous gardens in Suzhou, has been listed as a site of the World Famous Cultural Heritage. It is best known for its rockeries, the rocks are mostly made of limestone taken from Lake Tai Lake and are piled into diverse forms resembling lions and other animals.
- + [Zhujiqiao Ancient Town] the best-preserved among the four ancient towns in Shanghai. Unique old bridges across bubbling streams, small rivers shaded by willow trees, and houses with courtyards

Shanghai ~ Shanghai City God Temple Bazaar

**6** ~ People's Square + Night tour of The Bund + Disneyland Store+ Bell Tower <Own expenses>

- + [City God Temple Bazaar] a place to feel the old Shanghai lifestyle and don't miss the chance to get some good buys of local souvenirs.
- + [Shanghai Old Street] is an ideal place to discover what Shanghai was like in the old days.
- + [Night tour of the Bund] Stroll along the bund is the best way to enjoy the scenery on both sides of the Huangpu River and enjoy yourself at [Disneyland Store + Bell Tower].

**7** Shanghai~Shanghai Village~ Tianzi Fang

- + [Shanghai Village] China's first luxury shopping tourism destination of its kind. It is a stylish destination where you can relax, discover world-class brands at unbelievable prices and admire Art Deco buildings from New York, Paris, Milan, Vienna and Shanghai in the 1920s
- + [Tianzi Fang] has transformed itself from legacy residential architectures and factories into an artsy area housing bars, cafes, crafts shops, design studios, galleries and boutiques.

Shanghai~ (est 2hrs) Jiaxing~ Yuehe Ancient Town

~(est 2hr) Hangzhou~< Chenghuang Pavilion >

**8** <Own expense> ~out look of Leifeng Pagoda in the Evening Glow ~<The Romance of Song Dynasty> Show <Own expense>

- + [Yuehe Ancient Town] surrounded by river water, beside which are typical white walls, grey tiles, horsehead walls and sloping roofs of traditional architectural style, and willows along the bank.
- + [ChengHuang Pavilion] best classic building on the top of Wushan Hill to overlook the grand view of West Lake Scenic Area
- + <The Romance of the Song Dynasty> It boasts brilliantly colorful costumes, blinding laser lights, excellent stage props, and magnificent dancers and actors.

**9** Shanghai/Hangzhou/Wuxi ✈ Singapore

- + Transfer to airport for your flight back to Singapore!

Wish you enjoy your most wonderful holiday!

~Tour Sequence may change, subject to land agent's final arrangement~

Additional Tours RMB750/P.P SHA9S4/5\_CN\_23-Jan-24

1. Lingshan Buddha +Wu Yin Tan Cheng;
2. Zhujiqiao Ancient Town Incl. Boat Ride;
3. People's Square + Night tour of The Bund + Disneyland Store+ Bell Tower;
4. < Chenghuang Pavilion >;
5. <The Romance of Song Dynasty> Show